



ECOLUX NEO



Návod k použití
Bedienungsanleitung
Instruktionsmanual
Kasutusjuhend
Instruction manual
Manual del usuario
Käyttöohje
Manuel utilisateur
Felhasználói kézikönyv
Manuale dell'utente
Vartotojo vadovas
Brukermanual
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Návod na použitie

SICHERHEITSHINWEISE


Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Ecolux Neo. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt. Der gewerbliche Einsatz, der unsachgemässe Gebrauch oder die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise entbindet Lux von jeglicher Verantwortung. Die Garantie findet in diesem Fall keine Anwendung.
- Der Ecolux Neo ist entsprechend der Schutzart IPX4 hergestellt.
- Das Gerät muss stets horizontal auf den Rädern stehen. Stellen sie das Gerät niemals auf den Kabelhalter.
- Personen (auch Kindern) die aufgrund eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, ist es nicht gestattet, das Gerät ohne Beaufsich-

tigung oder Anleitung bezüglich der sicheren Verwendung und den damit verbundenen Risiken zu bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden ist.
- Vergleichen Sie die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung, der Frequenz und der max. Amperezahl Ihres Stromnetzes. Diese Zahlen müssen übereinstimmen.
- Das Stromnetz muss mit einer 16A- oder 10A-Sicherung und mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) abgesichert sein. Die Steckdose muss geerdet sein.
- Die Schläuche und Kabel enthalten elektronische Leitungen und Komponenten, welche regelmässig geprüft werden sollten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Verdacht auf Beschädigung des Stromkabels oder des Geräts besteht.
- Im Falle eines Schadens nehmen Sie das Gerät bitte sofort ausser Betrieb und informieren Sie die zuständige Servicestelle.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Flüssigkeiten auslaufen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte es ausschliesslich vom Hersteller, von autorisiertem Lux-Service Personal oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen ausschliesslich von autorisiertem Lux Service-Personal durchgeführt werden. Benutzen Sie nur Lux ORIGINAL Ersatzteile. Eigenmächtige Reparaturen können ein Risiko für den Benutzer des Geräts darstellen und führen dazu, dass der Garantieanspruch verfällt.
- Versuchen Sie niemals, die Elektronik selbst zu modifizieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Gerät nie so weit von der Steckdose weg, dass die Zuleitung straff gespannt ist.
- Vermeiden Sie, dass Ihr Gerät Wasserkontakt hat.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie direkt gegen Personen oder Tiere.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie direkt gegen Geräte, welche elektronische Komponenten enthalten wie beispielsweise den Innenbereich von Öfen.
- Richten Sie den Dampf nie direkt auf nicht hitzebeständige Oberflächen.
- Den Dampf niemals direkt auf Seide, Pelz, Leder oder Samt richten. Vor der Anwendung auf empfindlichen Materialien empfiehlt es sich, einen Versuch an einer verdeckten Stelle der zu reinigenden Oberfläche vorzunehmen.
- Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen, Farbe und verleimte Kanten lösen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z.B. Küchen- und Wohnmöbel, Türen oder Parkett. Zur Reinigung dieser Oberflächen bedampfen Sie ein Mikrofaser Tuch und wischen Sie damit über die Oberflächen.

- Das Gerät ist nicht für die Zubereitung und Verarbeitung von Speisen geeignet. Es dürfen damit keine Gefässe oder Behältnisse wie Flaschen, Tüten oder Luftballons befüllt werden.
- Das Lösen oder Beseitigen von Gefahrenstoffen, die zur Beeinträchtigung der Gesundheit führen können, ist nicht zulässig.
- Das Symbol auf dem Handgriff weist darauf hin, dass man sich am heissen Dampf verbrühen kann. 
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung und wenn Sie mit dessen Benutzung fertig sind von der Stromzufuhr. Lassen Sie das Dampfsystem vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Geräts bitte ausschliesslich gewöhnliches Leitungswasser ohne weitere Zusätze, Parfüme oder andere chemische Substanzen.
- Die Schraube zur Entleerung des Dampfkesels auf der Unterseite des Geräts steht unter Druck. Öffnen Sie die Schraube niemals während der Verwendung des Geräts.

- Stecken Sie keine Gegenstände in die verschiedenen Öffnungen und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn irgendeine Öffnung versperrt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Setzen Sie es keiner Witterung, Feuchtigkeit oder Wärmequelle aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder barfuss.
- Unsachgemässe Handhabung des Geräts wie beispielsweise die Verwendung von destilliertem Wasser anstatt gewöhnlichem Leitungswasser oder die Nicht-Durchführung des Entkalkungsvorganges beim Aufleuchten der Service-Anzeige führt zu einem Verfall des Garantieanspruches.

Bügeleisen (optional)

- Das Bügeleisen erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU.
- Schliessen Sie das Bügeleisen ausschliesslich an den Ecolux Neo Dampfreiniger an.



- Das Bügeleisen darf nie unbeaufsichtigt sein während es mit der Stromzufuhr verbunden ist.
- Die Bügelsohle kann sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie eine direkte Berührung.
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrokabel nicht in Kontakt mit der heissen Bügelsohle oder scharfen Kanten kommt.
- Das Bügeleisen muss auf einer flachen und stabilen Oberfläche abgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf der Ablagefläche abstellen, stellen Sie sicher, dass die Ablagefläche auf einem stabilen Untergrund steht.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Flüssigkeit ausläuft.
- Das Gerät und das Stromkabel müssen ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gehalten werden, wenn das Gerät noch unter Strom steht oder am Abkühlen ist.

- Die mit dem Symbol IEC 60417-5041 gekennzeichneten Stellen werden während der Benutzung des Geräts heiss.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nie ins Wasser.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsgemässe Entsorgung bedingt sind. Zudem wird die Wiederverwendung der Materialien aus denen das Gerät zusammengesetzt ist ermöglicht, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

TECHNISCHE DATEN

Ecolux Neo

Masse (HxLxB) (Hauptgerät)	42 x 30 x 27.5cm
Gewicht (Hauptgerät)	5.4 kg
Spannung	220-240V / 50Hz
Maximale Leistung	2200W
Maximaler Druck	5 Bar

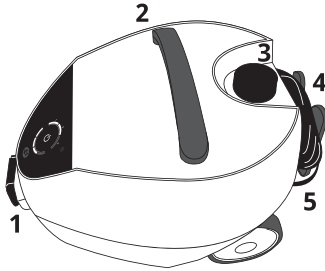
Iron Neo

Spannung	220-240V / 50Hz
Maximale Leistung	850W

GERÄTEBESCHREIBUNG

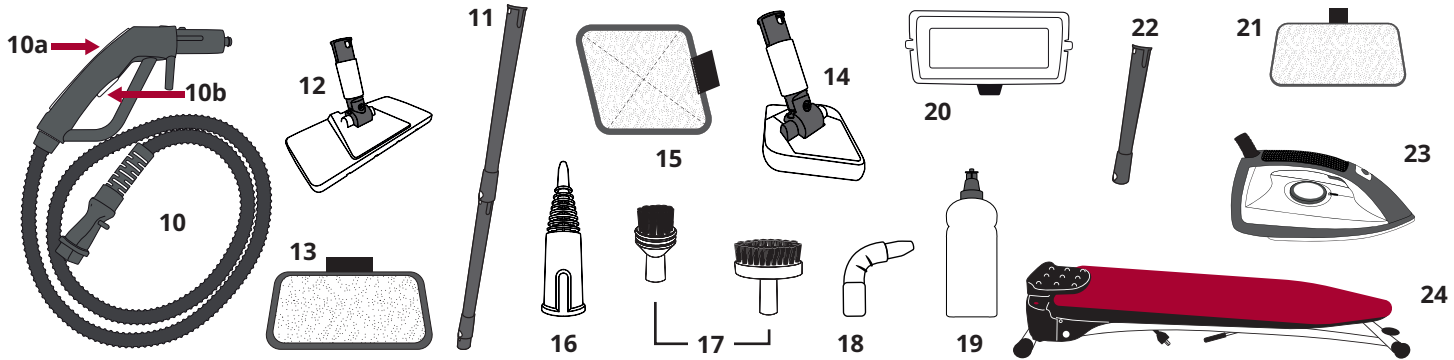
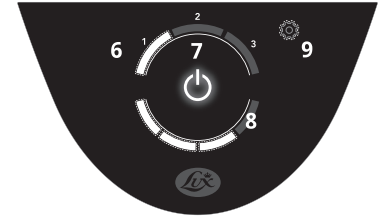
Gerät

1. Schlauchanschluss
2. Griff
3. Wassertankdeckel
4. Kabelhalter
5. Kabel



Display

6. Dampfstufen
7. Ein/Aus-Knopf
8. Anzeige Betriebszeit
9. Service-Anzeige



Zubehör

10. Schlauch mit Handgriff
 - a. Einstellung der Dampfstufe
 - b. Dampfschalter
11. Rohre
12. Bodendüse
13. Mikrofaser Tuch für Bodendüse

14. Rautendüse
15. Mikrofaser Tuch für Rautendüse
16. Spitzdüse gerade und gebogen
17. Bürsten
18. Gebogene Spitzdüse
19. Nachfüllflasche

Optionales Zubehör

20. Teppichaufsatz
21. Mikrofaser Tuch für Teppichaufsatz
22. Kurzes Verlängerungsrohr
23. Bügeleisen Neo
24. Bügeltisch Aerostar Neo

GERÄTEBESCHREIBUNG

ERSTE SCHRITTE

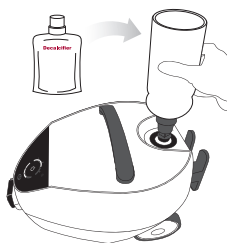


Verbinden Sie das Gerät

Wickeln Sie das Kabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der Ein/Aus-Knopf blinkt auf. Schalten Sie das Gerät ein indem Sie den Ein/Aus-Knopf drücken.

Wasser nachfüllen

Füllen Sie Leitungswasser (nicht destilliert) gemischt mit Lux Entkalker in das Gerät. Die Pumpe füllt den Dampfkessel automatisch nach. Wenn die Pumpe ausschaltet, entfernen Sie die Flasche von der Tanköffnung. Die Pumpe wird das restliche Wasser aus dem Wassertank pumpen.



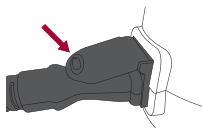
Aufheizen

Während der Aufheiz-Phase leuchten die Anzeigen der Dampfstufen abwechselungsweise auf. Wenn das Gerät bereit ist, hört die Anzeige der Dampfstufe auf zu blinken.



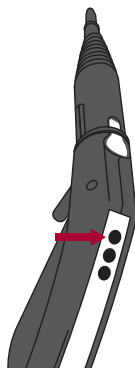
Schlauch verbinden

Um das Dampfgerät verwenden zu können, verbinden Sie den Schlauch mit dem Gerät und sichern Sie es mit der Sicherheitsklappe.



Blockierung des Dampfablasses

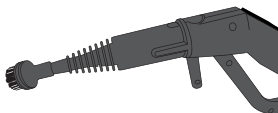
Bevor Sie Zubehör mit dem Handgriff verbinden oder austauschen, blockieren Sie immer den Dampfablass indem Sie die Dampfstufe 3 für 3 Sekunden gedrückt halten. Der Dampfablassknopf wird deaktiviert und es wird keine Dampfstufe mehr angezeigt. Um den Dampfablass wieder zu aktivieren, drücken Sie eine der Dampfstufen auf dem Handgriff.



Verbinden Sie das Zubehör

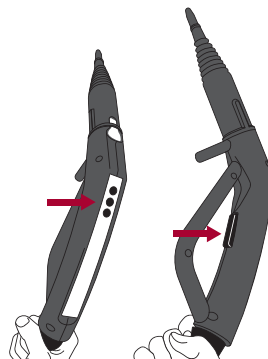
Verwenden Sie den Schlauch ausschließlich mit einem Zubehör-Aufsatz.

Verbinden Sie das Zubehör indem Sie es auf dem Handgriff einrasten.



Dampfstufen





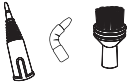










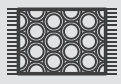
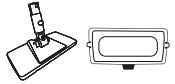




Wählen Sie die Dampfstufe auf der Oberseite des Handgriffs. Durch die Betätigung des Dampfschalters auf der Unterseite des Griffs lassen Sie den Dampf ab.



VERWENDUNG

Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich in ihrem Zuhause zur Beseitigung von regulärem Schmutz auf Oberflächen. Stellen Sie die Verträglichkeit der Oberflächen mit hohen Temperaturen, Druck und Feuchtigkeit sicher. Verwenden Sie das Gerät nur im Haus und lagern Sie es nie bei Minus-Temperaturen.

Anwendungsbereich	Zubehör	Dampfstufe	
Küche			
			
			
			
			

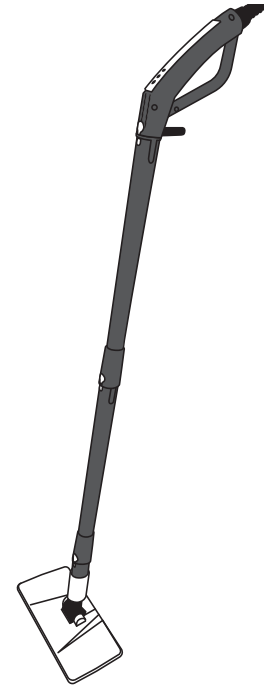
Anwendungsbereich	Zubehör	Dampfstufe	
Badezimmer			
			
			
Wohnzimmer			
			
			
			

ZUBEHÖR

Bodendüse

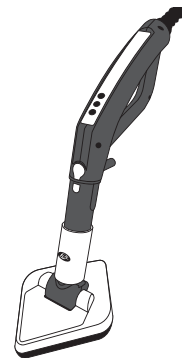
Verbinden Sie die Rohre und die Bodendüse mit dem Schlauch.

Befestigen Sie daran das Mikrofaser Tuch.

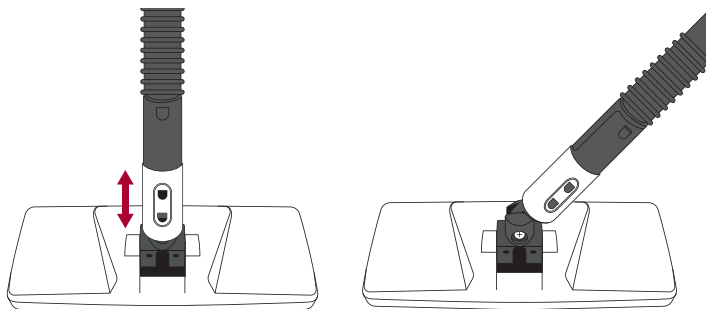


Rautendüse

Verbinden Sie die Rautendüse mit dem Handgriff. Befestigen Sie das Mikrofaser Tuch an der Rautendüse.

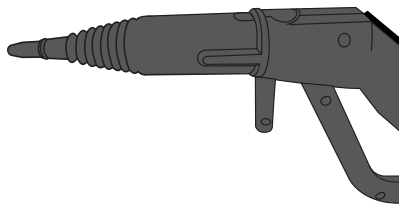


Anwendungsbereich		Zubehör	Dampfstufe
Kinderbereich			
Hobbybereich			



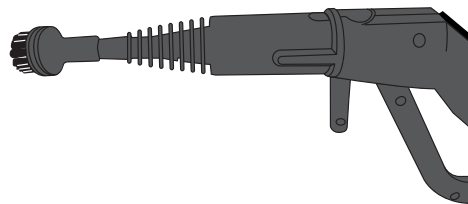
Scharnier für seitliche Bewegung blockieren (optional)

Blockieren Sie das seitliche Scharnier indem Sie den Bügel nach unten verschieben. Um das Scharnier wieder zu öffnen, drücken Sie den Knopf auf der Unterseite des Bügels und schieben Sie ihn wieder nach oben.



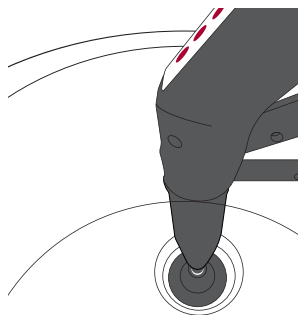
Spitzdüsen

Verbinden Sie die Spitzdüsen mit dem Handgriff. Die Spitzdüsen können dazu verwendet werden, Flächen aus der Distanz abzdampfen oder schwer zugängliche Stellen wie beispielsweise den Abfluss, die Spülmaschine, den Kühlschrank, die Dusche oder ähnliches zu reinigen.



Bürsten und gebogene Spitzdüse

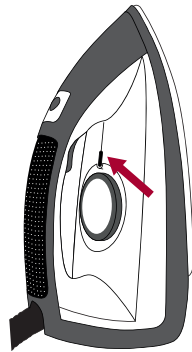
Verbinden Sie die gebogene Spitzdüse oder die Bürsten mit der Spitzdüse.



Abflussreiniger

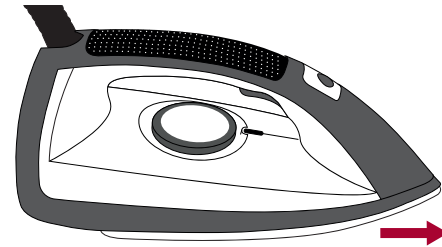
Fixieren Sie den Abflussaufsatz auf der Spitzdüse, positionieren Sie ihn auf dem Abfluss und betätigen Sie den Dampfschalter (Stufe 3). Blockieren Sie den Überlauf des Spülbeckens mit einem Tuch. Vorsicht: Der Überlaufschutz kann stark erhitzen und es kann Dampf entweichen.

BÜGELEISEN (OPTIONAL)



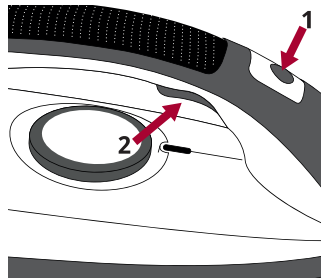
Einstellungen

Beachten Sie vor dem Bügeln stets die Pflegehinweise auf Ihrer Kleidung. Verbinden Sie das Bügeleisen mit dem Ecolux Neo und stellen Sie die Temperatur ein. Wenn die Lampe nicht mehr leuchtet, ist das Bügeleisen bereit.



Richtige Verwendung

Für ein optimales Ergebnis lassen Sie nur Dampf ab, während Sie das Bügeleisen vorwärts bewegen und nicht, wenn Sie das Bügeleisen rückwärts ziehen. Verwenden Sie Dampfstufe 3 ausschliesslich für mehrschichtige Stoffe oder vertikales Bügeln.



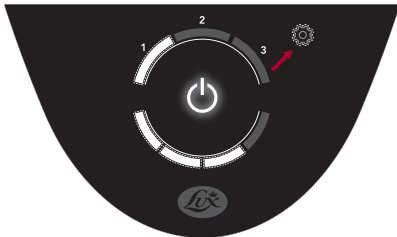
Auswahl der Dampfstufe

Das Bügeleisen ist für optimales Bügeln auf Stufe 2 eingestellt. Um die Dampfstufe zu wechseln, drücken Sie den oberen Knopf (1). Um Dampf abzulassen, betätigen Sie den Knopf auf der Unterseite des Handgriffs (2).

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

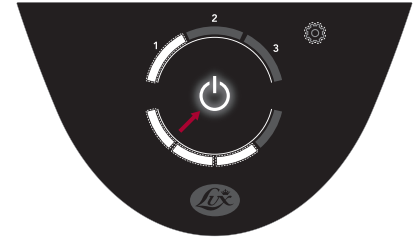
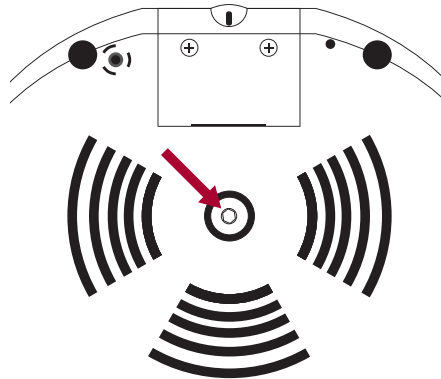
Wartungsanzeige

Die Service-Anzeige leuchtet auf, wenn der Dampfkessel des Geräts entkalkt werden muss. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist. Lösen Sie die Gummikappe auf der Unterseite des Geräts. Die darunterliegende Schraube muss kalt sein. Öffnen Sie die Schraube langsam und vorsichtig. Falls noch etwas Druck auf dem Dampfkessel ist, drehen Sie die Schraube nicht mehr weiter auf und warten Sie, bis der Druck entwichen ist. Entleeren Sie den Boiler über dem Spülbecken. Falls kein Wasser austritt, könnte der Abfluss durch Kalkablagerungen verstopft sein, die entfernt werden müssen (Inbusschlüssel verwenden).



Entkalkung des Boilers

Drehen Sie das Gerät auf den Kopf. Mit der Nachfüllflasche 1,2 Liter gebrauchsfertige Entkalkungsflüssigkeit (für Wasserkocher geeignet) von unten in den Kessel einfüllen. Fügen Sie eine weitere volle Nachfüllflasche mit Leitungswasser hinzu. Drehen Sie die Schraube vorsichtig fest (<math><8\text{Nm}</math>). Stellen Sie das Gerät wieder auf seinen Rädern. Warten Sie 15 Minuten lang. Leeren Sie den Kessel über dem Spülbecken aus.



Zurücksetzen

Ziehen Sie die Schraube leicht an (<math><8\text{Nm}</math>) und schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Taste ON/OFF für 10 Sekunden, bis die Serviceanzeige erlischt.

Vorbeugende Flüssigkeit für Ecolux Neo

Geben Sie einen Beutel in die Nachfüllflasche des Dampfreinigers und füllen Sie diese mit Leitungswasser. Füllen Sie die Mischung in den Tank des Dampfreinigers. Für jede Nachfüllung verwenden.



STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Display bleibt schwarz.	Die Stromversorgung ist unterbrochen.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt mit einer Steckdose verbunden ist.
	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie, ob die Steckdose unter Strom steht. Prüfen Sie die Sicherung.
Das Gerät kann keinen Dampf ablassen.	Das Dampfventil ist blockiert.	Drücken Sie ein beliebige Dampfstufe auf dem Handgriff.
	Im Dampfkessel befindet sich kein Wasser. Die Wasserstandanzeige leuchtet rot.	Füllen Sie den Wassertank nach.
	Der Schlauch ist nicht korrekt mit dem Gerät verbunden.	Schliessen Sie den Schlauch vollständig an das Gerät an und sichern Sie es mit der Sicherheitsklappe.
	Das Gerät ist noch nicht vollständig aufgeheizt.	Warten Sie, bis das Gerät Betriebstemperatur erreicht hat.
Die Wasserpumpe arbeitet nicht.	Der Dampfkessel ist bereits voll. Auf der Wasserstandsanzeige leuchten vier Balken konstant.	Das Gerät benötigt kein zusätzliches Wasser. Prüfen Sie das Display.
	Das Gerät steht schief.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät horizontal auf dem Boden steht.
	Das Wasser ist zu weich.	Geben Sie einen Teelöffel Salz in den Wassertank.
	Der Dampfkessel ist mit destilliertem Wasser gefüllt.	Der Dampfreiniger ist für den Gebrauch von Leitungswasser konzipiert. Lassen Sie das destillierte Wasser ab und ersetzen Sie es mit Leitungswasser.
Das Service-Symbol erlischt nicht.	Der Entkalkungsprozess wurde nicht vorschriftsgemäss durchgeführt.	Folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt und stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, wenn in der Anleitung darauf hingewiesen wird.
Die Boden- oder Rautendüse lässt sich nicht seitwärts kippen.	Das Scharnier ist durch den Bügel blockiert.	Lösen Sie den Bügel und bewegen Sie ihn nach oben.
Auf der Unterseite des Geräts tritt Dampf aus.	Das Sicherheitsventil des Dampfreinigers wurde aktiviert.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und kontaktieren Sie das Lux Service Center.
Falls das Problem nicht gelöst werden kann, rufen Sie das Lux Service Center an. Arbeiten Sie unter keinen Umständen mit einem defekten Gerät.		

DE

Allclean Reinigungs- und
Umwelt-Technik GmbH
Steinbergstraße 3
04288 Leipzig
+49 (0) 34297 609 610
E-mail: INFO@ALLCLEAN.DE
www.luxinternational.com/de

AT

Lux Österreich GmbH
Concorde Business Park 1/B3/31
2320 Schwechat
Österreich
Tel: +43 1 706 42 52
E-Mail: oesterreich@luxaustria.at
www.luxinternational.com/at

CH

Jsk Marketing GmbH
Baumgartenstrasse 331
CH-4715 Herbetswil (SO)
Switzerland
Tel: +41 (62) 557 12 69
E-Mail: jsk-marketing@bluewin.ch

CZ

Lux Czech s.r.o.
Poděbradská 786/65a
198 00, Praha 9 – Hloubětín
Tel: +420 220 000 871
E-mail: info@luxczech.cz
www.luxczech.cz

Lux

Lux International AG
Neue Winterthurerstrasse 30
CH-8304 Wallisellen / Zürich
Switzerland
Tel: +41 41 768 88 88
E-Mail: contact@luxinternational.com
www.luxinternational.com

DK

N2C ApS – Lux Danmark
Lerbækvej 8
2680 Solrød Strand
Tel: +45 43 44 44 00
E-mail: info@nordic2care.com
www.nordic2care.dk

EE

Lux Eesti OÜ
Vabaduse pst 13
EE-11214 Tallinn
Tel: + 372 67 44 700
E-mail: info@luxeesti.ee
www.luxeesti.ee

ES

Lux Welity Spain SL
Calle Pez Volador 32, Bajo C
ES - 28007 Madrid
Tel: 91 557 1128
www.lux.es

F

Lux France
36 Rue de la Gare d'Ivoy
F-18380 Ivoy le Pre
Tel: 02 4858 0455
www.france-purification.com

FI

L&D Direct Oy
Merivirta 9
02320 ESPOO'
Finland
www.luxkoti.fi
Tel: +358 207638399
E-mail: asiakaspalvelu@luxkoti.fi

HU

Lux Hungária Kereskedelmi Kft.
Jávor utca 5/a.
1145 Budapest
Magyarország
Tel: +36 1 422 4444
E-Mail: info@luxhungaria.hu
www.luxhungaria.hu

IT

D.E.S. S.r.l.
Via Perugino 10
24068 Seriate (BG)
Italia
Tel: 800 098 436
E-Mail: info@des-lux.it
www.viveresano.eu

LT

UAB Lux Lt
Smėlio g. 10
10324 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 650 28 803

LV

LUX RIGA SIA
ĶENĢARAGA 1A - 402
Mobile: +371 277 18 555
Mobile: +371 277 18 444
E-mail: luxriga@gmail.com
www.luxlatvija.lv

NO

Lux Norge AS
Kniveveien 29
NO-3036 Drammen
Tel. (+47) 22 74 99 90
E-mail: post@lux.no
www.luxinternational.com

PL

Lux Welity Polska Sp. z o.o.
Międzyborska 27a
PL-60-162 POZNAŃ
+48 61 22 177 99
E-mail: biuro@luxpolska.pl
sklep.luxpolska.pl

SK

Lux-Slovensko, s. r. o.
Žerotínova bašta 10
940 01 Nové Zámky
Tel.: +421221201399
E-mail: info@luxslovakia.sk

More information



